מייבש הכביסה החדש שלכם

ברכותינו - בחרתם במכשיר ביתי מודרני ואיכותי מתוצרת Constructa.
ייחודו של מייבש הכביסה הוא בצריכת האנרגיה הנמוכה שלו, כל מכשיר העומד את מפעלנו בבדק באופן מקיף על מנת לזוהר שהוא פועל כהן ובמצב משובח.
אם יש לכם שאלות כלשהן, מחלקת שירות הלקוחות שלנו תשמח למייע לכם.

הערה: חוברת זו מתורגמת מלועזית והיא מתאימה למספר רב של דגמים שלא בהכרח משווקים בארץ.

השלכה באופן ידידותי לסביבה
השליכו את האריזה בדרך ידידותית לסביבה.
מכשיר זה עומד בתקנה האירופית 2002/96/EC להשלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE).
התקנה מפרטת את המסגרת בדחבי האיחוד האירופי לאיסוף ולמיחזור של מכשירים משומשים.

תוכן העניינים

עמוד
הכנות 2
קביעת התוכניות 2
ייבוש כביסה 3/4
מידע אודות כביסה 5
תחזוקה ועיקוי 6
סקירת התוכניות 7
התקנה 8
הגנה מפני קיפאון/הוצלה 8
נתונים טכניים 9
אינדיקציות אפשריות 9
מה לעשות אם 10
הוראות בטיחות 11

ייעוד המכשיר

- מייבש הכביסה נועד לשימוש ביתי בלבד.
- מייבש הכביסה נועד רק לייבוש של בדים שנכובסו במים.

אין להשאיר ילדים ללא השגחה בסמוך למייבש הכביסה.
יש להרחיק בעלי חיים ממייבש הכביסה.

הכנות

לפני ההתקנה, ראו עמוד 8

אין להשתמש במייבש הכביסה אם הוא מקולקל!
בדיקת מייבש הכביסה
פנו למחלקת שירות הלקוחות.

וראו שחיבים יבשות ולחלוטין.
חיבור תקע החשמל
אחזו בתקע עצמו בלבד.

מיון הכביסה והכנסתה למייבש הכביסה

נקזנו את כל הכיסים.
שימו לב במיוחד לסמיכי סיבים.
על התוף להיות ריק לפני הכנסת הכביסה.

לפני ייבוש כביסה בפעם הראשונה,
הפעילו את פעולת הייבוש פעם אחת כאשר המייבש ריק -> עמוד 7.

בחירה וכיוון של תוכנית
בחרו את תוכנית הייבוש ...

... והתאימו אותה לצרכיכם
סקירת תוכניות מפורטת -> עמוד 7.

פונקציות נוספות / מחווני סטטוס / שירות	בורר תוכניות

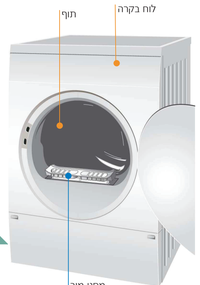


לחצו על הלחצן התחל/עצור

מסנן/ צינור אוורור	אם הנורית מהבהבת -> נקו את מסנן המוך; בדקו את צינור האוורור -> עמוד 6.
כביסה עדינה	טמפרטורה נמוכה יותר עבור בדים עדינים לזוהמה, בדים סינתטיים, ג'ינסים, לייקרה, משי וצמר. למשך ייבוש ארוך יותר.
ניהוי קל	הפחתת קמטים והארכת השלב למניעת קמטים לאחר סיום פעולת התוכנית.

יש להפעיל את המייבש רק לאחר הכנסת מסנן המוך!

ייבוש כביסה



ייבוש

1. 2. 3.

התוכנית מסתיימת

התוכניות מסתיימות כאשר נורית המחוון **מסנן**/**מניעת קמטים** מהבהבת.

הפסקת התוכנית

הוצאה או הוספה של כביסה.

הלחת והתוף עלולים להיות חמים מאוד!

ניתן להשהות את פעולת הייבוש לצורך הוספה או הוצאה של כביסה.
יש להמשיך לאחר מכן בפעולת התוכנית שנבחרה עד לסיומה.

1. פתחו את הדלת; פעולת הייבוש תושהה.
2. הוציאו או הוסיפו כביסה ופנו את הדלת.
3. במקרה הצורך, בחרו תוכנית חדשה ואופציות נוספות.
4. לחצו על לחצן **התחל**/עצור.

ניקוי מסנן המוך

נקו את מסנן המוך לאחר כל פעולת ייבוש.

1. פתחו את הדלת והוציאו את מסנן המוך.
2. הסירו את המוך (עלי-דית וניגוב המסנן ביד). אם מסנן המוך סתום או מלוכלך מאוד, שטפו אותו במים פושרים וחבשו אותו היטב.
3. הכניסו את המסנן למקומו עד שייעול בנקישה.
4. הסירו מוך שהצטבר על הדלת ועל האזור שמסביבה.

ניקוי מייבש הכביסה

סובבו את בורר התוכניות למצב **כיבוי**.
אין להשאיר כביסה במייבש הכביסה.

הוצאת הכביסה

מייבש הכביסה מצויד בפונקציה אוטומטית להפחתת קמטים. המייבש מניע את התוף במרווחי זמן מסוימים במשך 30 דקות לאחר סיום התוכנית. הכביסה נותרת רפויה ורכה (למשך 90 דקות, אם בחרתם בפונקציה הנוספת **גיהוץ קל** - בהתאם לזמן).

מידע אודות כביסה ...

סוגי הבדים

פעלו בהתאם להוראות הטיפול של היצרן.

- ☒ ייבוש כביסה במספרטורה רגילה
- ☐ ייבוש כביסה במספרטורה נמוכה יותר -> בחרו גם במצב **כביסה עדינה**
- ☒ אין לייבש במייבש כביסה.

יש לפעול בהתאם למידע הבניחות -> עמוד 11!
לזוהמה, אין לייבש את סוגי הבדים הבאים במייבש הכביסה:
- בדים אטימים (לזוהמה, בדים המכוסים בגומי).
- בדים עדינים (משי, וילונות העשויים מחומר סינתטי) -> הם עלולים להתקמט.
- כביסה המכותמת בשמן.

לפני שימוש במייבש בפעם הראשונה

אל תכניסו כביסה למייבש. כוונו את בורר התוכניות לתוכנית "ייבוש לפי זמן בדקות" (תוכנית מתומנת) (-> עמוד 7) ולחצו על **התחל**/עצור. בסיום התוכנית, כוונו את בורר התוכניות למצב **כיבוי**.

עצות לייבוש כביסה

- להבטחת תוצאות עקביות, מיינו את הכביסה לפי סוג הבד ותוכנית הייבוש.
- יבשו תמיד פריטים קטנים מאוד (לזוהמה, גרבי תינוקות) עם פריטים גדולים יותר (לזוהמה, מגבות וידים).
- סגרו רוכסנים, זיים וולקוות, וכפתורי כפתורים. קשרו חגורות, שרוכים וכדומה זה לזה.
- אל תייבשו יותר מדי כביסה לטיפול קל -> סכנת קמטים
- הניחו לכביסה להסיים התייבשה באוויר.
- אין לגהץ כביסה מיד לאחר הייבוש; קפלו את הפריטים והניחו להם לזוגן מה -> הלחות שנותרה בהם תתפזר באופן אחיד.
- לעתים קרובות, בדים סרוגים (כגון חולצות טי, בדי ג'רסי) מתכווצים במקצת לאחר ייבוש במייבש הכביסה בפעם הראשונה.
-> אין להשתמש בתוכנית **ייבוש מיוחד**
- כביסה מעומלנת אינה מתאימה תמיד למייבש כביסה -> המעילן משאיר אחריו שכבה שפוגעת בפעולת הייבוש.
- בעת כיבוס פריטים שייייבשו לאחר מכן במייבש הכביסה, הוסיפו את מרכך הכביסה בהתאם להוראות היצרן.
- כאשר כמות הכביסה קטנה, השתמשו בתוכנית המתומנת -> תקבלו תוצאות ייבוש משופרות.

עצות להגנה על הסביבה/חיסכון באנרגיה

- לפני הייבוש, הפעילו מחזור סחיטה במכונת הכביסה -> ככל שמהירות הסחיטה תהיה גבוהה יותר, כך יתקצר זמן הייבוש (והתהליך יצרוך פחות אנרגיה); הפעילו מחזור סחיטה גם עבור כביסה הדורשת טיפול קל.
- השתמשו בקיבולת המרבית המומלצת, אך אל תחרגו ממנה -> *סקירת התוכניות, עמוד 7.*
- וודאו שהחור מאוורר היטב לפני הייבוש.
- נקו את מסנן המוך לאחר כל פעולת ייבוש -> *עמוד 4.*

ניקוי וטיפול

רק כאשר המייבש כבוי!

גוף המייבש, לוח הבקרה

- נקו באמצעות מטלית רכה ולחה.
- אל תשתמשו בחומרי ניקוי חריפים.
- אל תשתמשו על חומרי ניקוי ותכשירי ניקוי.

צינור האוורור

בדקו את צינור האוורור. נקו את צינור האוורור מדי שישה חודשים.
אין לכופף את צינור האוורור.

1. כבו את מייבש הכביסה והניחו לו להתקרר.
2. נתקו אותו מאספקת החשמל.
3. הוציאו את צינור האוורור.
4. נקו את צינור האוורור.
5. החזירו את צינור האוורור למקומו -> הוראות התקנה עבור צינור האוורור.

חיישני לחות

מייבש הכביסה מצויד בחיישני לחות העשויים מפלדת אל-חלד.
החיישנים מודדים את רמת הלחות בכביסה. לאחר פעולה במשך תקופה ארוכה, עשויה להצטבר שכבה דקה של אבנית על-גבי החיישנים.

1. פתחו את הדלת.
2. נקו את חיישני הלחות באמצעות סמרטוט לח בעל מבנה מחוספס.

אל תשתמשו בצמר פלדה או בחומרים שוחקים.



9307/2009 10:26:25 AM
9000600_BSH_CWA4410GL.indd 1

מבוא ליישום 7
מבוא אמבטיה 7
מסוף שולחן 7
מצעים 7
נרגרים 7
לבנים 7
חלקי אמבטיה מבד מגבת 7
מעילי רוח 7
בגדי עבודה 7
בגדי ספורט 7
תוצאות/שמלות 7
מכנסיים 7
חולצות 7
חולצות טי 7

CHKA4430NL
Constructa-Bedrijfswarmtepomp
813374 Model/Modèle/Modello
0609004000
0638950-00
Made in Germany/Hergestellt in Deutschland/Fabriqué en Allemagne/Gefabriceerd in Duitsland/Prodotto in Germania/Producido en Alemania/Fabricado na Alemanha/Vyrobeno v Německu/Gyártva Németországban/Vyrobené v Nemecku/Wyprodukowano w Niemczech/Κατασκευάστηκε στη Γερμανία/Üretildiği Yer: Almanya

Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Munich
Deutschland/Germany

Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Hochstadtstraße 10
08-9727222 Israel

התקנה

- מפרט אספקת המוצר: מיישב. הוראות להתקנה ולשימוש.
- בדקו את מיישב הכביסה כדי לוודא שלא ניזוק במהלך ההובלה.
- מיישב הכביסה כבד מאוד. אל תנסו להרימו בעצמכם.
- המינימו ממע בפינות חדות.
- אין להרים את מיישב הכביסה תוך אחיזה בחלקיו הבולטים (לדוגמה: הדלת) - סכנת שבירה.
- אין להתקין את מיישב הכביסה בחדר שבו קיימת סכנת קיפאון.
- מים קפואים עלולים לגרום לנזק.
- אם אינכם בטוחים כיצד יש לחבר את המיישב, פנו לטכנאי.

1. התקנת מיישב הכביסה

- יש לחבר את מיישב הכביסה רק שהתקע שלו יהיה נגיש
- וודאו שהמיישב מותקן על-גבי משטח נקי, ישר ויציב.
- יש להתקין את צינור האוורור <- הוראות התקנה עבור צינור האוורור.
- שמרו על הניקיון באזור שמסביב למיישב הכביסה.
- אזנו את גובה מיישב הכביסה באמצעות הרגליות המתכווננות.
- אין להרכיב החוצה את הרגליות המתכווננות
- מעבר ל-20 מ"מ.
- אין להסיר את הרגליות המתכווננות בשום נסיבות.

הנחו אנשים ילדים לעמוד את עומדם בתוך מיישב הכביסה ובכך למנוע את מיישם.

אין להתקין את מיישב הכביסה מאחורי דלת או דלת הזזה. הפעלתה לחומש את פתיחת דלת המיישב.

הניאו את כל האביזרים מצמוצי על התוף לפני ריק לחלוטין.



משטח נקי ישר

2. חיבור לחשמל

- חברו את המיישב לשקע AC הכולל האקרקע. אם אינכם בטוחים אם השקע כולל האקרקע, פנו לטכנאי.
- מתח רשת החשמל חייב להיות זהה למתח המצוין בלוחית הדירוג (-> עמוד 9).
- ההספק המחובר והגנת הנתיך הנדרשת מצוינים על-גבי לוחית הדירוג.

נתונים טכניים

מדדים (ע"ר"ג)	60 x 60 x 85 ס"מ
משקל	כ-35 ק"ג
קיבולת מרבית	6 ק"ג
טמפרטורת סביבה	5°C - 35°C
מתח חיבור	220 - 240 וולט
הספק מחובר	2200 וואט
הגנת נתיך	10 אמפר
מספר מוצר	-> בלוחית הדירוג או בצדה הפנימי של הדלת
מספר ייצור	

לוחית הדירוג ממוקמת בצדו האחורי של מיישב הכביסה.

ערכי צריכה

ערכים אלה מבוססים על סטייה של 10%.

	מהירות סחיטה בסל"ד (שארית לחות)	זמן ייבוש** בדקות, כולל מחזור קירור של 8 דקות	צריכת אנרגיה** בקש"ש
כותנה/צבעוני 6 ק"ג			
ייבוש לארון *	1400 (כ-50%)	100	3.00
	1000 (כ-60%)	105	3.25
	800 (כ-70%)	140	4.00
ייבוש לגיהוץ *	1400 (כ-50%)	78	2.20
	1000 (כ-60%)	80	2.40
	800 (כ-70%)	100	3.00
סינתטי 3 ק"ג			
ייבוש לארון *	800 (כ-40%)	38	1.00
	600 (כ-50%)	50	1.30

*תוכנית בדיקה לפי תקן DIN EN 61121.

**הערכים עשויים להיות שונים מהערכים המוצגים בטבלת מתח יתר ומתח חסר, סוג הבד, הרכב הכביסה ליבוש, שארית הלחות בבד וכמות הכביסה.

אביזרים אופציונליים

מספר המוצר:

WTZ 1130 **ערכת צינור אוורור** *(בהתאם לדגם).*
האוויר נפלט החוצה דרך צינור.

WMZ 11311 **ערכת חיבור להתקנת מיישב הכביסה על-גבי מכונת כביסה**
ניתן להתקין את מיישב הכביסה על-גבי מכונת כביסה תואמת בעומק וברוחב זהים כדי לחסוך מקום. מיישב הכביסה **חייב להיות** מחובר למכונת הכביסה באמצעות ערכת חיבור זו.

WTZ 10290 **התקנה מתחת למשטח העבודה**
במקום להשתמש בכיסוי של מיישב הכביסה, חובה לפנות למטבחי לצורך התקנת כיסוי מתכת.

WTZ 20460 **משטח**
לשיפור ההכוונה והחזקה. ניתן להשתמש בסל המקומלן במגירה כדי לשאת את הכביסה.

מה לעשות אם...

תיקונים חיניים להתבצע על-ידי מחלקת שירות הלקוחות או טכנאי מוסמך.
לפני שתפנו למחלקת שירות הלקוחות, בדקו אם באפשרותכם לתקן את התקלה בעצמכם. אם תפנו למחלקת שירות הלקוחות, גם במסגרת תקופת האחריות, תחויבו בעלויות של שליחת הטכנאי. תוכלו למצוא את מחלקת שירות הלקוחות הקרובה לתקופ מגוריכם ברשימה המצורפת. מסרו למחלקת שירות הלקוחות את מספר המוצר (מספר E) ואת מספר הייצור (FD) של המיישב (-> בצדה הפנימי של הדלת).

- נורית המחוון של ◊ **התחל/עצור** האם המיישב מחובר לחשמל? האם החתים תוכנית בלשונית? בדקו את נתיך השקע.
- נורית המחוון של **מסנן/צינור** בדקו את מסנן המוך <- *עמוד 4.*
- **אוורור** מהבהבת. האם צינור האוורור חסום או מפותל? בדקו את צינור האוורור <- *עמוד 6.*
- המיישב אינו מתחיל לפעול. האם לחצתם על ◊ **התחל/עצור**? האם הדלת סגורה? האם החתים תוכנית בלשונית?
- התוכנית מפסיקה לפעול זמן קצר לאחר שהחלה לפעול. האם מספרסורות הסביבה גבוהה מ-C°5-?
- מים נוזלים החוצה. וודאו שמיישב הכביסה ישר.
- הדלת נפתחת מעצמה. הפעו את הדלת עד שתשמעו אותה נעילת בקשיות.
- הכביסה לא הגיעה לדרגת היבוש הרצויה או שזמן היבוש היה ארוך מדי. בדקו את מסנן המוך <- *עמוד 4.*
  טמפרטורת הסביבה גבוהה מ-C° 35 <- אוורו את החדר.
  האם החתים תוכנית שאינה מתאימה? <- *עמוד 7.*
  האם קיים די שטח פנוי מסביב למיישב הכביסה? ודאו כי קיים די שטח למיקלקציית האוויר.
  הסנסור חשמל <- הפעילו מחדש את מיישב הכביסה.
  קיימת שכבה דקה של אבנית על-גבי חיישני הלחות. נקו את חיישני הלחות <- *עמוד 6.*
- הכביסה לחה. השתמשו בתוכנית יבוש גבוהה יותר או בתוכנית המתוזמנת <- *עמוד 7.*
  כביסה מסיבית עשויה להיראות לחה יותר מכפי שהיא באמת!
- הלחות בחדר גבוהת באופן משמעותי. וודאו שהחדר מאוורר דיו.
- אחת או יותר מנורות המחוון מהבהבות. בדקו את מסנן המוך <- *עמוד 4.*
  בדקו את תנאי ההתקנה <- *עמוד 8.*
  האם צינור האוורור חסום או מפותל?
  נקו את צינור האוורור <- *עמוד 6.*
  כבו את המיישב, הניחו לו להתקרר, הפעילו אותו שוב והפעילו מחדש את התוכנית.
- הפסקת חשמל. הוציאו מיד את הכביסה מהמיישב ופרסו אותה לייבוש. פעולה זו תמניעת לפיחור החום.
- קיים עיבוי בצינור האוורור. האם צינור האוורור ארוך מדי? בדקו מהו אורכו המרבי של צינור האוורור. מידע נוסף <- הוראות התקנה עבור צינור האוורור.
- **אם אינכם מצליחים לתקן את התקלה בעצמכם, או אם נדרש תיקון:**
  - סובבו את בורר התוכניות למצב **כיבוי**.
  - הוציאו את תקע המיישב משקע החשמל.
  - פנו למחלקת שירות הלקוחות <- עיינו ברשימה של משרדי מחלקת שירות הלקוחות.

הוראות בטיחות

- **חירום** - הוציאו מיד את תקע המיישב משקע החשמל או נתקו את הנתיך.
- **השתמשו במיישב רק...** - בחדרים המתאימים בתוך הבית.
- **הימנעו מביצוע פעולות הבאות...** - שימוש במיישב הכביסה לכל מטרה מלבד המטרות שתוארו לעיל.
  - ביצוע שינויים במיישב מבחינת הטכנולוגיה או המאפיינים שלו.
- **סכנת חנק** - אין להשאיר ילדים ללא השגחה במסוך למיישב הכביסה.
  - יש להרחיק בעלי חיים ממיישב הכביסה.
  - הקפו את כל הכיסים.
  - שימו לב בייחוד למעטפי-ניילונית <- **סכנת התמוטטות**
  - אין להשאיר את מיישב הכביסה פתוח. **סכנת נפילה**
  - היזהרו בעת פתיחת דלת המיישב. אדים חמים עשויים להיפלט החוצה.
- **התקנה** - חזקו כבלים רופפים <- **סכנת מעידות**.
  - אין להפעיל את המיישב אם קיימת סכנת קיפאון.
  - יש לפעול בקפידה בהתאם לסימני הכוונה בהוראות ההתקנה המפרידות עבור צינור האוורור.
- **חיבור לחשמל** - חברו את המיישב בהתאם למפרטים לשקע AC הכולל האקרקע. אם לא תעשו כן, לא ניתן להבטיח שהמיישב בטוח לחלוטין.
  - יש להשתמש בכבל בעל חתך רחב מספיק.
  - השתמשו רק במפסק מתח מגנטי תרמי בעל הסמל הבא: ⊠
  - על תקע המיישב להיות תואם לשקע החשמל.
  - אין להשתמש במפסד הקצים/מתברים ו/או בכבל מאריך.
  - אין לגעת או לאחוז בתקע המיישב בשיירים רטובות <- **סכנת ההתחשמלות**.
  - עליכם אין לנתק את תקע המיישב באמצעות משיכת הכבל עצמו.
  - אין לגרום נזק לתקע החשמל <- **סכנת ההתחשמלות**.
- **הפעלה** - יש להכניס לתוף כביסה בלבד.
  - לפני הפעלת המיישב, בדקו את תוכן התוף.
  - אין להשתמש במיישב אם הכביסה באה במגע עם חומרים ממסים, שמן, שעווה, שמן מכונות או צבע (לדוגמה, ספריי לשיער, אצטון, מסיר כתמים, חומרי ניקוי וכדומה) <- **סכנת אש/התפוצצות**.
  - אבקות (לדוגמה, אבקת כביסה, קמח) עלולות לגרום לסכנה: אין להשתמש במיישב <- **סכנת התמוטטות**.
  - אין לכונן במיישב כביסה המכילה חומר מקצף/גומי <- הדבר עלול להרוס את החומר האלסטי ולגרום נזק למיישב עקב עיוות אפשרי של החומר המקצף.
  - כבו את המיישב לאחר סיום פעולת התוכנית.
- **פגמים** - אל תשתמשו במיישב אם הוא פגום או אם אתם סבורים שהוא עלול להיות פגום. תיקונים חיניים להתבצע על-ידי מחלקת שירות הלקוחות בלבד.
  - אין להשתמש במיישב אם תקע החשמל פגום. כדי למנוע סכנות, פנו למחלקת שירות הלקוחות לצורך החלפת תקע חשמל פגום.
- **חלקי חילוף והסלה** - מכונות בכיסוי. השתמשו בחלקי חילוף ואביזרים מקוריים בלבד.
  - מיישב הכביסה: נתקו את תקע המיישב ולאחר מכן חתכו את כבל החשמל של המיישב.
  - השליכו את מיישב הכביסה בפתוח השלכת אשפה ציבורי.
  - האריזה: הרחיקו את כל חלקי האריזה מהישג יד של ילדים <- **סכנת חנק**
  - כל החומרים בהיותיים לסביבה וניתנים למיחזור. השליכו את כל החומרים בדרך ידידותית לסביבה.

Constructa energy

הוראות להתקנה ולשימוש

he

איכות מותג המבטיעת את העבודה.

קראו הוראות אלו לפני הפעלת המיישב.

מלאו אחר הוראות הבטיחות בעמוד 11.

M8453_BSH_CWKA4100IL.indd 2
9/27/2009 10:26:32 AM